

Mit ihm weiß man nie, wie man daran ist.	Con lui non si sa mai che ora è.
Es wäre besser, wenn er es mir frey heraus sagte.	Sarebbe meglio, se me lo dicesse liberamente.
Ich kann das nicht leiden.	Non posso soffrir ciò.
Sie kennen ihn ja; es ist ein mal nicht anders: er ist so.	Lo conosce pure; non c'è altro, è fatto così.
Ich wollte nichts sagen, wenn ich ihn nicht schon gewarnt hätte.	Non vorrei dir niente, se non ne l'avessi già avvertito.
Er will immer nach seinem Kopfe thun.	Vuol sempre far di sua testa.
Er soll es bereuen.	Se ne pentirà.
Ich will noch einige Tage so zu sehen.	Voglio ancora lasciar passar così qualche giorno.
Dann aber soll er mich hören.	Poi vo' che mi senta.
-----	
Wie gefällt es Ihnen hier?	Come le piace qui (questo soggiorno?)
Mir gefällt es recht wohl.	Mi piace assai bene.
Ich werde noch einige Tage hier bleiben.	Rimarrò qui ancor qualche giorno.
Können Sie singen, Klavier spielen?	Sa ella cantare, suonare il clavicembalo?
Sprechen Sie Englisch?	Parla ella l'Inglese?
Ist es schon lange, daß Sie hier sind?	È già lungo tempo, ch'ella è qui?
Es ist nicht länger, als anderthalb Stunde.	Non è più d'un'ora e mezzo.
O, hätte ich gewußt, daß Sie hier sind!	Oh, se avessi io saputo, ch'ella era qui!
Es freut mich, Sie so wohl auf zu sehen.	Godo di vederla così prosperoso.
Wir sehen uns recht selten.	Noi ci vediamo ben raramente.
Ich bin, Gott sey gelobt, recht gesund.	Grazie a Dio sto veramente bene.
Ich bin nicht recht wohl.	Non istò troppo bene.
Ich bin etwas unväslich.	Sono un poco indisposto.
Der Kopf thut mir so weh!	La testa mi fa così male.
Kommen Sie her, ich will Ihnen etwas zeigen.	Venga qui, che le mostrerò qualche cosa.
Belieben Sie gefälligst, hier einzutreten.	Favorisca pure d'entrare.
Kommen Sie herauf.	Venga su.
Kommen Sie ein Bißchen herunter.	Venga un po' giù.